

сам урегулирования, прежде всего по основному вопросу о статусе Абхазии, Грузия. Поэтому Совет решительно поддерживает намерение Специального представителя представить обеим сторонам в кратчайшие возможные сроки дополнительные предложения о распределении конституционных полномочий между Тбилиси и Сухуми как части всеобъемлющего урегулирования при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Грузии в рамках ее международно признанных границ, действуя в тесном сотрудничестве с Российской Федерацией в ее качестве содействующей стороны, Группой друзей Генерального секретаря и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Совет подтверждает свое требование о том, чтобы обе стороны в конфликте расширили и углубили свою приверженность мирному процессу, осуществляемому под эгидой Организации Объединенных Наций, в частности путем возобновления регулярных заседаний Координационного совета и его рабочих групп, и выражает свое согласие с Генеральным секретарем в том, что они должны продолжать регулярно встречаться, несмотря на сдерживающие факторы, обусловленные внутривосточными причинами. Совет призывает обе стороны согласовать и предпринять в ближайшем будущем первые конкретные шаги с целью полного возвращения в безопасных и достойных условиях. Совет напоминает сторонам, что это позволило бы Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев предоставить существенную материальную помощь. Совет

подтверждает свое мнение о неприемлемости любых действий абхазского руководства, противоречащих принципам суверенитета и территориальной целостности Грузии.

Совет с удовлетворением отмечает, что положение в плане безопасности несколько улучшилось и, в частности, уменьшилась напряженность вдоль линии разъединения сил, принимая при этом к сведению, что безопасность персонала Организации Объединенных Наций остается ненадежной. Совет вновь осуждает захват в заложники семи сотрудников Организации Объединенных Наций, совершенный 13 октября 1999 года, приветствует освобождение этих заложников и подчеркивает, что те, кто совершил это неприемлемое деяние, должны быть преданы правосудию. Совет приветствует тот факт, что Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии постоянно держит в поле зрения меры безопасности в целях обеспечения как можно более высокого уровня безопасности ее персонала.

Совет воздает должное г-ну Ливиу Боте за его ценную работу на посту Специального представителя Генерального секретаря. Совет приветствует важный вклад, который Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и Коллективные силы Содружества Независимых Государств по поддержанию мира продолжают вносить в стабилизацию ситуации в зоне конфликта, отмечает, что между Миссией и Коллективными силами по поддержанию мира поддерживаются хорошие рабочие отношения на всех уровнях, и подчеркивает важность продолжения и укрепления тесного сотрудничества и координации между ними при выполнении их соответствующих мандатов.

29. Ситуация в Албании

Первоначальное рассмотрение

Решение от 13 марта 1997 года (3751-е заседание): заявление Председателя

В своих письмах от 13 марта 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности¹ представители Албании и, соответственно, Италии попросили о созыве внеочередного заседания Совета Безопасности в целях рассмотрения вопроса о положении в Албании.

На своем 3751-м заседании, проведенном 13 марта 1997 года в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет Безопасности включил вышеупомянутые письма в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Польша) с согласия Совета пригласил представителей Италии и Албании, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

На этом же заседании Председатель сделал от имени Совета следующее заявление²:

Совет Безопасности, рассмотрев письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 13 марта 1997 года на имя Председателя Совета и письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 12 марта 1997 года на имя

Председателя Совета, выражает свою глубокую озабоченность в связи с ухудшением ситуации в Албании. Он настоятельно призывает всех тех, кого это касается, воздерживаться от военных действий и актов насилия и оказывать сотрудничество в дипломатических усилиях, направленных на обеспечение мирного урегулирования кризиса.

Совет призывает вовлеченные стороны продолжать политический диалог и выполнять обязательства, взятые 9 марта 1997 года в Тиране. Он настоятельно призывает все политические силы сотрудничать между собой в целях ослабления напряженности и содействия стабилизации положения в стране.

Совет призывает стороны не препятствовать оказанию гуманитарной помощи гражданскому населению и в этой связи напоминает о важности поддержания функционирования всех средств коммуникации в стране. Он настоятельно призывает государства-члены и международные организации содействовать оказанию гуманитарной помощи.

Совет подчеркивает важность региональной стабильности и заявляет о своей полной поддержке дипломатических усилий международного сообщества, в частности усилий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза, направленных на обеспечение мирного урегулирования кризиса.

Совет просит Генерального секретаря информировать Совет о любом изменении ситуации в Албании.

Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

¹ S/1997/215 и S/1997/214.

² S/PRST/1997/14.

**Решение от 28 марта 1997 года
(3758-е заседание): резолюция 1101 (1997)**

Письмом от 28 марта 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности³ представитель Албании информировал Совет, что после краха пирамидальных инвестиционных фондов ситуация в Албании еще более ухудшилась и что структуры министерств внутренних дел и обороны оказались неспособны справиться с ситуацией. Массовые беспорядки охватили целые регионы страны, повлекли за собой многочисленные жертвы и способствовали созданию в массах настроений, побудивших сотни тысяч человек к ограблению оружейных складов и захвату оружия. После этого по стране прокатилась массовая волна разрушений государственного и частного имущества и собственности учреждений, а также других уголовных преступлений. Ситуация полной анархии и отсутствия безопасности неизбежно должна была вызвать и вызвала новую волну беженцев, десятки тысяч которых устремились по морю в соседнюю Италию и вынудили правительство этой страны объявить о введении чрезвычайного положения. Ситуация в Албании продолжала оставаться серьезной, поскольку восстановление правопорядка еще не было достигнуто на значительной части территории страны, а гуманитарная ситуация являлась предметом особой озабоченности. В результате Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) согласилась поддержать готовность некоторых государств-членов принять участие в военных или полицейских силах, которые были призваны обеспечить защиту, необходимую для осуществления гуманитарной деятельности в Албании. Албания полагала, что такие силы должны иметь необходимую поддержку и санкцию Совета Безопасности. В отношении возможного мандата для развертывания таких Сил, он заметил, что его страна хотела бы, чтобы в их состав входили военнослужащие из ряда стран, к которым обратились албанские власти и которые уже изъявили свою готовность участвовать в этих силах. Задача состояла бы в оказании гуманитарной помощи на всей территории Албании и содействии созданию условий стабильной безопасности в целях оказания международной помощи. Силы оставались бы в Албании до тех пор, пока условия на местах не позволили бы албанскому правительству обеспечить безопасную доставку гуманитарных грузов до проведения всеобщих выборов. Албанский парламент принял бы более конкретное решение о продолжительности пребывания этих сил. Наконец, он подчеркнул экстренный характер этого вопроса и заявил, что, как он ожидает, Совет Безопасности сможет быстро принять правильное решение по Албании. Также прилагались документы, озаглавленные «Обновленная информация о кризисе в Албании» и «Решение № 160 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, принятое на 108-м пленарном заседании 27 марта 1997 года»⁴.

³ S/1997/259.

⁴ S/1997/259. приложение I и, соответственно, приложение II.

На своем 3758-м заседании, проведенном 28 марта 1997 года в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет Безопасности включил это письмо в свою повестку дня. Председатель (Польша) с согласия Совета пригласил представителей Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Нидерландов, Румынии, Турции и Финляндии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

На этом же заседании Председатель обратил внимание Совета на проект резолюции, представленный Австрией, Албанией, Бельгией, бывшей югославской Республикой Македония, Грецией, Испанией, Италией, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Турцией, Францией, и Швецией, притом что к числу авторов присоединились Германия, Дания, Ирландия, Нидерланды и Финляндия⁵. Затем Председатель обратил внимание Совета на поправки, которые нужно было внести в седьмой пункт преамбулы и пункт 4 постановляющей части проекта резолюции⁶.

Председатель также обратил внимание Совета на письма представителя Нидерландов от 14 и, соответственно, 17 марта 1997 года на имя Генерального секретаря⁷, препровождавшие заявления председателя Европейского союза о положении в Албании от 1 и 17 марта, и к письму представителя Нидерландов от 24 марта 1997 года на имя Генерального секретаря⁸, препровождавшему выводы Совета Европейского союза от 24 марта 1997 года о ситуации в Албании. Он также обратил внимание на письмо представителя Италии от 27 марта 1997 года на имя Генерального секретаря⁹, в котором представитель отметил, что решение ОБСЕ позволило создать условия для начала процесса оказания помощи Албании. В этой связи Италия провела консультации с некоторыми правительствами, в частности правительством Албании, и предприняла инициативу, с тем чтобы содействовать созданию многонациональных сил по охране, которые будут действовать на основе полного соблюдения принципов Устава Организации Объединенных наций и ОБСЕ и которые в целях обеспечения безопасности и свободы передвижения персонала будут действовать согласно главе VII Устава.

Выступая перед голосованием на этом же заседании, представитель Китая заявил, что, несмотря на озабоченность его делегации в связи с событиями в Албании и ее поддержку политических и дипломатических усилий, прилагаемых международным сообществом, вопрос о ситуации, в сущности, является

⁵ S/1997/260.

⁶ Последняя часть седьмого пункта преамбулы была изменена на «в частности, усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза»; часть постановляющей части пункта 4 была изменена на «уполномочивает далее эти государства-члены обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала этих многонациональных сил по охране».

⁷ S/1997/226 и S/1997/230.

⁸ S/1997/251.

⁹ S/1997/258.

внутренним делом Албании. Он заявил, что санкционирование Советом Безопасности действий в стране из-за междоусобицы, ставшей результатом внутренних дел этой страны, не соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций и что поэтому в этом вопросе следует действовать крайне осторожно. Он отметил, что его страна никогда не поддерживала того, чтобы Совет Безопасности постоянно прибегал к главе VII Устава в целях санкционирования таких действий. Однако должным образом принимая во внимание соответствующие просьбы правительства Албании и его серьезное стремление к восстановлению стабильности, он подтвердил, что его делегация не будет препятствовать принятию проекта резолюции¹⁰.

На этом же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был поставлен на голосование и принят 14 голосами при 1 воздержавшемся (Китай), при этом никто не голосовал против, в качестве резолюции 1101 (1997)¹¹, которая гласит:

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 28 марта 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности,

принимая к сведению также письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 27 марта 1997 года на имя Генерального секретаря,

принимая к сведению далее решение № 160 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 27 марта 1997 года, в том числе решение обеспечить координационные рамки, в которых другие международные организации могут играть свою роль в своих соответствующих областях компетенции,

ссылаясь на заявление Председателя Совета Безопасности от 13 марта 1997 года о ситуации в Албании,

вновь выражая глубокую озабоченность по поводу ухудшения ситуации в Албании,

подчеркивая необходимость для всех, кого это касается, воздерживаться от военных действий и актов насилия и вновь обращаясь с призывом к вовлеченным сторонам продолжать политический диалог,

особо подчеркивая важность региональной стабильности и в этой связи полностью поддерживая дипломатические усилия международного сообщества, направленные на поиск мирного урегулирования кризиса, в частности усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза,

подтверждая суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Албания,

определяя, что нынешняя кризисная ситуация в Албании создает угрозу миру и безопасности в регионе,

1. *осуждает* все акты насилия и призывает к их немедленному прекращению;

2. *приветствует* сделанное отдельными государствами-членами предложение создать временные и ограниченные по численности многонациональные силы по охране, чтобы содействовать безопасной и оперативной доставке гуманитарной помощи и способствовать созданию безопасных условий для осуществления миссий международных орга-

низаций в Албании, в том числе организаций, оказывающих гуманитарную помощь;

3. *приветствует также* предложение одного из государств-членов, содержащееся в его письме, взять на себя инициативу по организации и обеспечению командования этими временными многонациональными силами по охране и принимает к сведению все цели, содержащиеся в этом письме;

4. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, провести операцию на основе принципов нейтралитета и беспристрастности для достижения целей, поставленных в пункте 2 выше, и действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочивает далее эти государства-члены обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала этих многонациональных сил по охране;

5. *призывает* всех, кого это касается в Албании, сотрудничать с многонациональными силами по охране и международными гуманитарными учреждениями в деле безопасной и оперативной доставки гуманитарной помощи;

6. *постановляет,* что сроки проведения операции будут ограничены периодом в три месяца с момента принятия настоящей резолюции, после чего Совет произведет оценку ситуации на основе докладов, упомянутых в пункте 9 ниже;

7. *постановляет также,* что расходы по осуществлению этой временной операции будут нести участвующие государства-члены;

8. *призывает* государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, тесно сотрудничать с правительством Албании, Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейским союзом и всеми международными организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи в Албании;

9. *просит* государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, представлять Совету через Генерального секретаря, по крайней мере каждые две недели, периодические доклады, причем первый такой доклад следует представить не позднее чем через 14 дней после принятия настоящей резолюции, с указанием, в частности, параметров и способов проведения операции на основе консультаций между этими государствами-членами и правительством Албании;

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Решение от 19 июня 1997 года

(3791-е заседание): резолюция 1114 (1997)

Письмом от 14 июня 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности¹² Генеральный секретарь препроводил письмо представителя Италии от 13 июня 1997 года, содержавшее шестой доклад о Многонациональных силах по охране в Албании, представляемый каждые две недели в соответствии с просьбой Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 1101 (1997). В докладе отмечалось, что Руководящий комитет, состоящий из политических директоров представляющих войска стран и Командующего Операцией, рассмотрел несколько просьб албанских властей о сохранении присутствия Сил в Албании в период процесса выборов, с тем чтобы содействовать обеспечению безопасных ус-

¹⁰ S/PV.3758, стр. 3.

¹¹ См. о голосовании S/PV.3758, стр. 3.

¹² S/1997/460.

ловий для групп наблюдателей ОБСЕ в рамках мандата Совета Безопасности, и удовлетворил их. Руководящий комитет также принял к сведению информацию албанских властей и ОБСЕ о том, что процесс выборов продлится дольше того срока, который был предусмотрен нынешним мандатом. Комитет также отметил, что вывод Сил до 28 июня — за день до запланированных выборов, как это предусмотрено в пункте 6 резолюции 1101 (1997), не позволил бы Силам обеспечить безопасные условия и таким образом перечеркнул бы один из основных аспектов международной помощи Албании. Действительно, стало бы необходимо произвести ограниченное увеличение первоначально планировавшейся численности Сил. Принимая к сведению готовность предоставляющих войска стран оставить на ограниченное время их воинские контингенты в составе Сил в рамках мандата, предусмотренного Советом Безопасности, Руководящий комитет рекомендовал Совету Безопасности продлить мандат Сил, предусмотренный в резолюции 1101 (1997), на период, необходимый для завершения процесса выборов в Албании, но в любом случае не больше чем на 45 дней после истечения срока действия нынешнего мандата.

В своем письме от 16 июня 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности¹³ представитель Албании отметил, что, хотя отмечались значительные успехи в обеспечении общественного порядка, однако все еще имеются многочисленные проблемы. В частности, в определенных районах по-прежнему существовала серьезная угроза общественной безопасности в связи с предстоящими парламентскими выборами. Он согласился, что присутствие Сил способствовало нормализации ситуации в области общественного порядка и что такое положение должно сохраняться. В результате албанское правительство попросило продлить присутствие Сил в Албании еще на три месяца.

На своем 3791-м заседании, проведенном 19 июня 1997 года в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, Совет Безопасности включил вышеупомянутые письма в свою повестку дня. После утверждения повестки дня Председатель (Российская Федерация) с согласия Совета пригласил представителей Австрии, Албании, Бельгии, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Турции и Финляндии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

На этом же заседании Председатель обратил внимание членов Совета на письмо представителя Дании от 17 июня 1997 года на имя Генерального секретаря¹⁴, препровождавшее заявление министров Тройки ОБСЕ, сделанное в Копенгагене 10 апреля 1997 года. В нем они, в частности, выразили поддержку присутствию ОБСЕ. Председатель также обратил внимание членов Совета на проект резолюции, представленный Австрией, Албанией, Бельгией, бывшей югославской Республикой Македония, Германией, Грецией, Данией, Ирландией,

Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Румынией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами, Турцией, Финляндией, Францией, Швецией и Японией¹⁵.

На этом же заседании представитель Албании отметил, что Многонациональные силы по охране успешно улучшали ситуацию и что албанский народ находится в процессе принятия важных для стабильности и будущего страны решений на основе парламентских выборов. Поэтому он призвал членов Совета проголосовать за данный проект резолюции, который разрешил Силам продолжать оказывать помощь в деле нормализации ситуации¹⁶.

Представитель Италии выразил надежду, что операция будет завершена через шесть недель, и приветствовал решение ОБСЕ поддержать решение Албании о проведении новых парламентских выборов 29 июня 1997 года. Он, однако, отметил, что достижение этой цели не будет означать, что отпадает необходимость в предоставлении чрезвычайной экономической помощи и в устойчивой приверженности со стороны международного сообщества делу урегулирования в Албании, что в Риме будет создана конференция на уровне министров после проведения выборов для оценки достигнутого в Албании прогресса и что будут намечены принципы будущих действий международного сообщества¹⁷.

Выступая перед голосованием, представитель Китая отметил, что в Уставе Организации Объединенных Наций четко указывается на то, что Организация Объединенных Наций не имеет права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и что поскольку албанский вопрос по существу является внутренним делом Албании, Совет Безопасности должен проявлять осторожность в этом вопросе. Он вновь подчеркнул, что его делегация не выступает в поддержку санкционирования размещения в Албании Многонациональных сил по охране и что она в меньшей степени поддерживает расширение их мандата. Однако по мере улучшения положения мандат Сил по охране должен быть выполнен к установленному сроку. Он заявил, что полагает, что размещение Сил в Албании является особой мерой, принятой в особых обстоятельствах, и что, принимая во внимание соответствующий запрос албанского правительства о продлении мандата этих Сил, делегация Китая не будет возражать против принятия данного проекта резолюции¹⁸.

На этом же заседании проект резолюции был поставлен на голосование и принят 14 голосами при одном воздержавшемся (Китай), при этом никто не голосовал против, в качестве резолюции 1114 (1997)¹⁹, которая гласит:

Совет Безопасности,

¹⁵ S/1997/472.

¹⁶ S/PV.3791, стр. 2 и 3.

¹⁷ Там же, стр. 3 и 4.

¹⁸ Там же, стр. 5.

¹⁹ О голосовании см. S/PV.3791, стр. 5.

¹³ S/1997/464.

¹⁴ S/1997/471.

ссылаясь на свою резолюцию 1101 (1997) от 28 марта 1997 года,

ссылаясь также на заявление своего Председателя от 13 марта 1997 года о ситуации в Албании,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных Наций от 16 июня 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности,

принимая к сведению также шестой доклад Совету об операции Многонациональных сил по охране в Албании,

принимая к сведению далее решение № 160 Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе от 27 марта 1997 года, в том числе решение обеспечить координационные рамки, в которых другие международные организации могут играть свою роль в своих соответствующих областях компетенции,

выражая удовлетворение по поводу осуществления Многонациональными силами по охране мандата Совета на основе принципов нейтралитета и беспристрастности в тесном сотрудничестве с албанскими властями,

вновь выражая озабоченность по поводу ситуации в Албании,

подчеркивая необходимость для всех, кого это касается, воздерживаться от военных действий и актов насилия и обращаясь с призывом к вовлеченным сторонам продолжать политический диалог и содействовать процессу выборов,

особо подчеркивая важность региональной стабильности и в этой связи полностью поддерживая дипломатические усилия международного сообщества, особенно Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза, направленные на поиск мирного урегулирования кризиса и оказание содействия процессу выборов в Албании в сотрудничестве с албанскими властями,

отмечая, что, как подчеркивается в шестом докладе об операции Многонациональных сил по охране в Албании, на короткий период времени необходимо произвести ограниченное увеличение первоначально планировавшейся численности сил для целей обеспечения охраны миссии ОБСЕ, особенно в связи с запланированным проведением выборов,

подтверждая суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Албания,

определяя, что нынешняя ситуация в Албании создает угрозу миру и безопасности в регионе,

1. *осуждает* все акты насилия и призывает к их немедленному прекращению;

2. *приветствует* готовность стран, предоставляющих войска для многонациональных сил по охране, сохранить их военные контингенты в Албании на ограниченный период времени в составе многонациональных сил по охране в рамках мандата, предусмотренного резолюцией 1101 (1997);

3. *приветствует также* намерение стран, предоставляющих войска для многонациональных сил по охране, продолжать в рамках мандата, предусмотренного резолюцией 1101 (1997), содействовать безопасной и оперативной доставке гуманитарной помощи и способствовать созданию безопасных условий для миссий международных организаций в Албании, в том числе организаций, оказывающих гуманитарную помощь, и принимает к сведению все элементы, содержащиеся в шестом докладе Совету об операции многонациональных сил по охране в Албании, касающиеся, в частности, миссии по наблюдению за выборами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе/Бюро по демократическим институтам и правам человека;

4. *уполномочивает* государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, провести операцию

на основе принципов нейтралитета и беспристрастности для достижения целей, поставленных в пункте 3 выше, и действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, уполномочивает далее эти государства-члены обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала многонациональных сил по охране;

5. *призывает* всех, кого это касается в Албании, сотрудничать с многонациональными силами по охране и миссиями международных организаций;

6. *постановляет*, что начиная с 28 июня 1997 года операция будет продолжаться 45 дней, по истечении которых Совет проведет оценку ситуации на основе докладов, упомянутых в пункте 9 ниже;

7. *постановляет также*, что расходы по осуществлению этой временной операции будут нести участвующие государства-члены;

8. *предлагает* государствам-членам, участвующим в многонациональных силах по охране, тесно сотрудничать с правительством Албании, Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейским союзом и всеми международными организациями, занимающимися оказанием гуманитарной помощи в Албании;

9. *просит* государства-члены, участвующие в многонациональных силах по охране, представлять Совету через Генерального секретаря, по крайней мере каждые две недели, периодические доклады, причем первый такой доклад следует представить не позднее чем через 14 дней после принятия настоящей резолюции, с указанием, в частности, параметров и способов проведения операции на основе консультаций между этими государствами-членами и правительством Албании;

10. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Решение от 14 августа 1997 года

(3812-е заседание): заявление Председателя

В своем письме от 5 августа 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности²⁰, представитель Италии отметил, что 12 августа 1997 года истечет срок действия мандата Многонациональных сил по охране в Албании, санкционированных Советом Безопасности в резолюциях 1101 (1997) и 1114 (1997). Италия в ее качестве руководителя Сил представит заключительный доклад накануне завершения этой операции. Поэтому он попросил провести открытое заседание Совета по истечении мандата Сил.

В своем письме от 8 августа 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности²¹ представитель Албании согласился с просьбой представителя Италии о проведении открытого заседания Совета в контексте завершения операции Сил в Албании.

Своим письмом от 12 августа 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности²² Генеральный секретарь препроводил письмо представителя Италии, которое препровождало одиннадцатый и заключительный двухнедельный доклад о Силах в Албании, запро-

²⁰ S/1997/614.

²¹ S/1997/628.

²² S/1997/632.

шенный в резолюциях 1101 (1997) и 1114 (1997). В докладе отмечалось, что то, что имело место в Албании на протяжении последних четырех с половиной месяцев, — это, по сути дела, не какая-то традиционная операция по поддержанию мира или миростроительству, а, скорее, операция сложного характера, предусматривающая оказание помощи международным сообществом в рамках многонационального механизма безопасности, обеспечиваемого Силами. Присутствие Сил реально пресекло угрозу скатывания Албании к анархии или даже к внутреннему политическому конфликту и позволило различным международным организациям и отдельным государствам, желающим оказать конкретную помощь Албании, организовать доставку такой помощи в безопасных условиях. Таким образом, за короткий период времени было достигнуто заметное улучшение обстановки в этой стране, что помогло восстановить веру в национальное будущее. В докладе заявлялось, что новый этап должен начаться безотлагательно и должен быть сконцентрирован на восстановлении государственных институтов и возвращении страны к упорядоченным социальным, политическим и экономическим условиям при активной поддержке со стороны международного сообщества.

На своем 3811-м заседании, состоявшемся 14 августа 1997 года в ответ на просьбу представителей Италии и Албании, Совет Безопасности включил вышеупомянутые письма в свою повестку дня. Председатель (Соединенное Королевство) с согласия Совета пригласил представителей Албании, бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Люксембурга, Румынии, Словении и Турции, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса. Председатель с согласия Совета также пригласил главу делегации Международного комитета Красного Креста (МККК) в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

В ходе заседания несколько представителей подчеркнули успех Сил в содействии доставке гуманитарной помощи и созданию безопасных условий, а также в успешном выполнении задач, порученных в соответствии с резолюциями 1101 (1997) и 1114 (1997) Совета, несмотря на сохраняющиеся серьезные проблемы, которые потребуют оказания дальнейшей поддержки со стороны международного сообщества. Все отметили важный вклад ОБСЕ, роль региональных организаций и важность проведения успешных выборов, которые были поддержаны в результате продления мандата²³.

²³ S/PV.3811, стр. 2–4 (Чили), стр. 4 и 5 (Япония), стр. 5 и 6 (Египет), стр. 6 и 7 (Франция), стр. 7 и 8 (Российская Федерация), стр. 8 и 9 (Польша), стр. 9 и 10 (Соединенные Штаты), стр. 10 и 11 (Кения), стр. 11 и 12 (Гвинея-Бисау), стр. 12 (Республика Корея), стр. 12–14 (Швеция), стр. 14 (Португалия), стр. 14 и 15 (Коста-Рика), стр. 15 и 16 (Соединенное Королевство), стр. 16 и 17 (Албания), стр. 20 и 21 (Турция), стр. 21–23 (Люксембург от имени Европейского союза и ассоциированных и присоединившихся стран: Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии; и Кипра): стр. 23 и 24 (Словения), стр. 24 и 25 (Дания от имени действующего председателя ОБСЕ), стр. 25 и 26 (Греция), стр. 27 (Германия) и стр. 27 и 28 (бывшая югославская Республика Македония).

Представитель Японии отметил, что эта операция является важным прецедентом скоординированных в военном и политическом отношениях многонациональных действий в соответствии с главой VII Устава в плане создания всеобъемлющих рамок для урегулирования гуманитарного кризиса в одной стране, тем самым предотвращая распространение этого кризиса, который может негативно сказаться на мире и безопасности в более широком регионе²⁴.

Представитель Республики Корея выразил мнение, что операция в Албании установила «примечательный» прецедент для потенциальных будущих вмешательств международного сообщества в случаях, когда государство охвачено сложным кризисом, чреватых гуманитарными последствиями и политическими результатами для его соседей²⁵.

Представитель Албании выразил благодарность от имени своей страны Совету Безопасности, государствам, участвующим в Многонациональных силах по охране, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Европейскому союзу, Совету Европы и Западноевропейскому союзу. Он заявил, что общественный порядок и безопасность будут обеспечены в кратчайшие сроки и Албания встанет на путь нормального и стабильного развития²⁶.

Представитель Италии подчеркнул факторы, которые способствовали позитивному исходу албанской операции. Первым фактором было единство намерений, продемонстрированное группой стран, решивших немедленно подключиться к рискованной, но необходимой операции. Вторым фактором были решительные действия Совета Безопасности, который утвердил мандат Сил всего за один день. Третьим фактором было оперативное планирование и развертывание Сил. В-четвертых, между странами-участниками проводились интенсивные и глубокие консультации и координирующие мероприятия, что позволило с самого начала задать мероприятия, которые были необходимы Силам. В-пятых, с самого начала были определены конкретные временные рамки операции, предусматривающие ее свертывание в точно назначенные сроки, которые были полностью соблюдены. Шестым фактором была всеобъемлющая и постоянная интеграция политических военных и гуманитарных аспектов всей операции. И последним фактором было строжайшее соблюдение Силами своего мандата в плане полной нейтральности и беспристрастности по отношению к албанским политическим силам и в плане отказа от любого рода полицейской деятельности, хотя сделать это было очень трудно²⁷.

Представитель МККК информировал Совет о том, что, хотя развертывание Сил позволило стабилизировать ситуацию и провести выборы в законодательные органы, Албания по-прежнему сталкивается с проблемами правопорядка и находится в процессе восстановления функционирующего государственного управления.

²⁴ Там же, стр. 4–6.

²⁵ Там же, стр. 12.

²⁶ Там же, стр. 16 и 17.

²⁷ Там же, стр. 17–20.

Для решения этих задач необходима долгосрочная помощь, которая выходит за рамки возможностей любой гуманитарной организации²⁸.

На своем 3812-м заседании, состоявшемся 14 августа 1997 года, Совет Безопасности возобновил рассмотрение пунктов повестки дня 3811-го заседания. В соответствии с решениями, принятыми на этом заседании, для участия были приглашены представители бывшей югославской Республики Македония, Германии, Греции, Дании, Испании, Италии, Люксембурга, Румынии, Словении и Турции.

На этом же заседании Председатель сделал от имени Совета следующее заявление²⁹:

Совет Безопасности рассмотрел одиннадцатый и последний доклад об операции Многонациональных сил по охране в Албании от 11 августа 1997 года, представленный в соответствии с требованием, содержащимся в пункте 9 резолюции 1114 (1997).

Совет отмечает с признательностью, что мандат Многонациональных сил по охране, как он определен в резолюциях 1101 (1997) и 1114 (1997), успешно выполнен. Присутствие Многонациональных сил по охране внесло вклад в дело содействия безопасной и оперативной доставке гумани-

тарной помощи в Албании. Это присутствие также помогло создать безопасные условия для работы миссий международных организаций в Албании в рамках усилий международного сообщества, в том числе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза, найти мирное решение кризису и оказало содействие международным организациям в процессе выборов, осуществляемом в тесном сотрудничестве с албанскими властями.

Совет признает роль, которую сыграли Многонациональные силы по охране и правительства участвующих стран под руководством Италии в деле полного осуществления мандата по оказанию помощи албанским властям и вовлеченным международным организациям.

Совет полагает, что основная ответственность за будущее Албании и за восстановление нормальных условий жизни в стране принадлежит народу и властям Албании. Оказание необходимой международной помощи будет зависеть от собственных усилий Албании по достижению примирения, безопасности, восстановления и по проведению экономической реформы.

В этой связи Совет призывает международное сообщество оказывать помощь и поддержку Албании в деле экономического, социального и институционального восстановления страны и приветствует шаги, которые уже были предприняты в этом направлении, включая проведение подготовительных совещаний в преддверии конференции министров, которая должна состояться в Риме осенью 1997 года.

²⁸ Там же, стр. 29–31.

²⁹ S/PRST/1997/44.